

APPLICATION FOR ABSENTEE BALLOT (Español en otro lado)

ED-3 Rev. 5/2022 You must complete a separate application for each election, primary and referendum.
Instructions: All applicants must fill out sections I, II, III, IV, VI. If someone assists you in completing this application they must complete section VII. Members of armed forces and electors temporarily living overseas may also check one choice in section V, if applicable. Return completed application to your municipal clerk.

Section I. – Applicant’s Information

Name: _____ Date of Birth _____

Home Address: _____ Zip Code _____
 (Number, Street, Town)

Telephone No. _____ E-mail Address _____

Section II. – Delivery of Absentee Ballot

The set of absentee voting forms shall be: *(check only one)*

Given to me personally *(You must apply in person; forms will not be mailed to you.)*

Mailed to me personally at the following address:

Mailing Address: _____

(Use only if the mailing address is different from the address above.)

- Supervised Ballot.** Check this box if you live in an institution where supervised balloting will be conducted.
 - E-mailed to me at the following address _____ (Section V applications only)
 - E-mailed to me at the following address _____ (Accessible ballot only)

Section III. - Purpose of Application

A. This application is for *(check one)*: Election Primary Referendum

B. Date of Election, Primary or Referendum: _____

C. For PRIMARY only, specify party in which applicant is eligible to vote: _____

Section IV. – Statement of Applicant

I the undersigned applicant believe that I am, or will be, eligible to vote at the election, primary or referendum indicated above and that I expect to be unable to appear at the polling place during the hours of voting for the reason below: *(check only one)*

- My active service in the Armed Forces of the United States
- My absence from the town of residence
- Sickness
- My religious tenets forbid secular activity on the day of the election, primary or referendum
- My duties as a primary, election or referendum official at a polling place other than my own during all of the hours of voting
- Physical disability

Section V. (This section to be used by Members of the Armed Forces and Electors Temporarily Residing Overseas only):

- I am a member of the armed forces or the spouse or dependent living where such member is stationed who due to military contingencies needs additional time to vote by absentee ballot. I therefore request that a blank absentee ballot be issued to me beginning 90 days before the regular election. I understand that if the military contingency ceases to exist, I may apply for an additional ballot with candidates printed on it.
- I am an elector of the above municipality who is (1) temporarily living or expects to be living or traveling outside the territorial limits of the United States before and on election day or (2) a member of the armed forces or the spouse or dependent living where such member is stationed, and request that a blank absentee ballot, together with a complete list of candidates and questions be issued to me (approximately 45 days before an election and 30 days before a primary). If this application reaches the municipal clerk after the time of availability of regular absentee ballots, I understand that I will be sent a regular ballot with candidates printed on it.

Section VI. – Applicant’s Declaration

I declare, under the penalties of false statement in absentee balloting, that the above statements are true and correct, and that I am the applicant named above. *(Sign your legal name in full. If you are unable to write, you may authorize some one to write your name and the date in the spaces provided, followed by the word “by” and the signature of the authorized person. Such person must also complete section VII below.)*

Signature of Applicant: _____ Date Signed: _____

Section VII. – Declaration of person providing assistance *(Completed by any person who assists with completion of application)*

I sign this application under penalties of false statement in absentee balloting.

TOWN OF LISBON		
For Municipal Clerk’s Use		
Outer Envelope Serial No.		
Date Forms Issued		
Check 	Mailed to Applicant <input type="checkbox"/>	Given to Applicant Personally <input type="checkbox"/>
Pol. Subdivision	Voting District No.	

SOLICITUD DE PAPELETAS DE VOTO AUSENTE

ED-3 Rev. 5/2022 Usted debe completar una solicitud aparte para cada elección, elección primaria y referéndum.

Instrucciones: Todos los solicitantes deben completar las secciones I, II, III, IV y VI. Si una persona le asiste en completar esta solicitud, debe completar la sección VII. Los integrantes de las Fuerzas Armadas y los electores que se encuentren viviendo temporalmente en el exterior también pueden marcar una opción en la sección V, si corresponde. Devuelva la solicitud completada a su secretario municipal.

Sección I. – Información del solicitante

Nombre: _____ Fecha de nacimiento _____

Dirección particular: _____ Código postal _____
(número, calle, localidad)

Teléfono _____ Dirección de correo electrónico _____

Sección II. – Entrega de la papeleta de voto ausente

Las papeletas de voto ausente: (marque solo uno)

Se me deberán entregar personalmente (Usted debe solicitarlos en persona; los formularios no se le enviarán por correo postal).

Se deberán enviar por correo postal, dirigidos a mí, a la siguiente dirección:

Dirección postal: _____

(Consiguar únicamente si la dirección postal es diferente de la dirección que antecede).

Deberán ser los que corresponden al voto supervisado. Marque este casillero si vive en una institución en la que se realizará un voto supervisado.

Enviar por correo electrónico a al siguiente dirección _____ (los solicitantes Sección V solamente)

Enviar por correo electrónico a al siguiente dirección _____ (solo boleta accesible)

Sección III. – Objeto de la solicitud

A. La presente solicitud se realiza para (marque uno): Elección Elección primaria Referéndum

B. Fecha de la elección, de la elección primaria o del referéndum: _____

C. Para ELECCIÓN PRIMARIA únicamente, especifique el partido por el cual el solicitante es elegible para votar: _____

Sección IV. – Declaración del solicitante

Yo, el solicitante que suscribe, considero que soy o seré apto para votar en la elección, la elección primaria o el referéndum indicado anteriormente, y que presumo que no podré comparecer en el lugar de votación durante el horario de votación debido a los motivos que se indican a continuación:

(marque solo uno)

Presto servicio activo en las Fuerzas Armadas de los Estados Unidos

Mi Ausencia Del Pueblo

Enfermedad

Mis principios religiosos prohíben la actividad secular durante el día de la elección, de la elección primaria o del referéndum

Debo cumplir con mis obligaciones como funcionario en la elección primaria, la elección o el referéndum, en un lugar de votación distinto al que me corresponde, durante todo el horario de votación

Incapacidad Física

Sección V. (Sección para uso exclusivo de los integrantes de las Fuerzas Armadas y los electores que se encuentren viviendo temporalmente en el exterior):

Soy un integrante de las Fuerzas Armadas o cónyuge o dependiente de un integrante de las Fuerzas Armadas que vive en el lugar donde dicho integrante se encuentra emplazado y, debido a contingencias militares, necesito tiempo adicional para votar mediante una papeleta de voto ausente. Por ello, solicito que se emita una papeleta de voto ausente en blanco a mi nombre a partir de los 90 días previos a la elección regular. Comprendo que si la contingencia militar deja de existir podré solicitar una papeleta adicional en la que estén impresos los candidatos.

Soy un elector del municipio que antecede que (1) se encuentra viviendo temporalmente, o que espera encontrarse viviendo o viajando fuera de los límites territoriales de los Estados Unidos antes del día de la elección y durante dicho día, o (2) es un integrante de las Fuerzas Armadas o cónyuge o dependiente de un integrante de las Fuerzas Armadas que vive en el lugar donde dicho integrante se encuentra emplazado, y solicito que se emita una papeleta de voto ausente en blanco a mi nombre, junto con una lista completa de los candidatos y de las preguntas (aproximadamente, 45 días antes de una elección y 30 días antes de una elección primaria). Si la presente solicitud llega al secretario municipal después del período de disponibilidad de papeletas regulares para electores en ausencia, comprendo que se me enviará una papeleta regular en la que estén impresos los candidatos.

TOWN OF LISBON		
Para uso del secretario municipal		
Núm. de serie del sobre externo		
Fecha de emisión de los formularios		
Marque ▶	Enviado al solicitante por correo postal <input type="checkbox"/>	Entregado al solicitante en persona <input type="checkbox"/>
Subdivisión pol.	Distrito electoral núm.	

Sección VI. – Declaración del solicitante

Declaro, bajo pena de declaración falsa en la papeleta de voto ausente, que las declaraciones que anteceden son fieles y correctas, y que soy el solicitante antes mencionado. (Firme con su nombre legal completo. Si no puede escribir, puede autorizar a otra persona para que consigne su nombre y la fecha en los espacios proporcionados, seguidos de la palabra "por" y de la firma de la persona autorizada. Dicha persona también debe completar la sección VII que figura a continuación).

Firma del solicitante: _____ Fecha de la firma: _____

Sección VII. – Declaración de la persona que brinda asistencia (completado por cualquier persona que le asista en completar la solicitud)

Firmo la presente solicitud bajo pena de declaración falsa en la papeleta de voto ausente.

Firma: _____ Nombre en letra de molde: _____ Tel.: _____

Dirección de residencia: _____

Penas de declaración falsa

Una persona es culpable de declaración falsa en la papeleta de voto ausente cuando, intencionalmente, hace una declaración falsa por escrito en la solicitud de papeleta de voto ausente, o firma a nombre de otra persona dicha solicitud o el sobre interno que se adjunta a la papeleta, o sabiendo de que dicha declaración o firma no son verdaderas, y, mediante dicha declaración o firma, pretende atribuir el error a un funcionario público ejecutando su función oficial. La declaración falsa en la papeleta de voto ausente es un delito grave de clase D. La pena para un delito grave de clase D es de, al menos, un año, pero no más de cinco años de prisión. La multa para sancionar un delito grave de clase D no debe exceder los cinco mil dólares.

Debe devolver la presente solicitud a un secretario municipal del municipio en el que usted sea un votante registrado. Las papeletas de voto ausente serán proporcionadas por el secretario municipal a partir de los 31 días previos a una elección, los 21 días previos a una elección primaria o los 19 días previos a un referéndum, mediante solicitud debidamente formulada. Las papeletas en blanco podrán enviarse a determinados militares a partir de los 90 días previos a una elección regular, y a los electores de Connecticut que residan temporalmente fuera de los EE. UU. y a todos los militares, a partir de, aproximadamente, los 45 días previos a una elección regular, aproximadamente, los 30 días previos a una elección primaria, y tan pronto como se encuentre disponible una lista completa de los candidatos y de las preguntas antes de una elección especial.

Devuelva la presente solicitud completada a su secretario municipal. Si su secretario municipal tiene fax, usted puede enviarle la presente solicitud por fax, pero también debe enviarle dicha solicitud completada con su firma original por correo postal, ya sea en forma separada o con su papeleta de voto ausente. Si su solicitud con su firma original no es recibida cuando se cierre la votación el día de la elección, de la elección primaria o del referéndum, su papeleta de voto ausente no se incluirá en el recuento.